



Walk Organiser Registration Form

健走組織者登記表

Prior to participating in Heart Foundation Walking, you must have read and understood the Walker Terms and Conditions and the Walk Organiser Terms and Conditions at www.heartfoundation.org.au/walking or as provided by your Local Coordinator, completed and signed this form, and returned it to your Local Coordinator. For more information visit www.heartfoundation.org.au/walking or call 1300 36 27 87.

加入心臟基金健走組織之前，您必須閱讀並理解發佈在 www.heartfoundation.org.au/walking 網頁上的《健走者條款 (Walker Terms and Conditions)》以及《健走組織者條款 (Walk Organiser Terms and Conditions)》，或者是由當地協調員提供給您的各條款。請填寫此表格並簽名，之後送到當地協調員處。欲知更多詳情，請訪問 www.heartfoundation.org.au/walking 或致電 1300 36 27 87。

By filling in and submitting the details below, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walk Organiser Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walk Organiser Terms and Conditions as varied from time to time.

一經填寫並上交如下資訊，您便確認：a) 您已經閱讀、審核、考慮並理解了《健走組織者條款》；b) 您同意受到《健走組織者條款》的制約，該條款今後會時有調整或更改。

1. Your Heart Foundation Walking group details

您的心臟基金健走小組資訊

Local Coordinator/地方協調員: _____

Group Name/小組名稱: _____ Group ID/小組 ID: _____

*For existing groups, NA for new groups
此處僅新小組填寫*

Group specialty/小組特色: ☐ Parents with prams/帶有嬰兒推車的家長 ☐ Over 50s /50 歲以上人群

☐ Workplace/工作單位 ☐ Shopping centre/購物中心 ☐ Dog friendly/遛狗人士

☐ Special interest/其它特別興趣小組

*If special interest group, please specify e.g. Aboriginal and Torres Strait islander, cultural group, health facility
如果是特別興趣小組，請具體寫明，如：土著居民或島民、文化小組或健康機構等*

Is your group private? Yes, its private No, its open to the public

小組是否為不對外開放機構? ☐ 是，不對外開放 ☐ 否，對外開放

*If you select Yes, the public will not be able to search for your walking group
如選擇是，則公眾無法搜索到您的小組*

2. Your Walk (For new groups only, for existing groups skip to 3. Your details)

健走情況 (此項只針對新加入機構，已經註冊機構可直接到3 您的資訊)

Where will your walk start?

健走從何處出發? _____

Include landmarks and address, e.g., Rotunda, Elder Park, King William Road, Adelaide, SA, 5000

包括地標和地址，如 Rotunda, Elder Park, King William Road, Adelaide, SA, 5000

What time will your walk start?

健走出發時間是什麼? _____

What days will your group walk?

健走在周幾進行?

Mon Tues Wed Thurs Fri Sat Sun
☐ Mon ☐ Tues ☐ Wed ☐ Thurs ☐ Fri ☐ Sat ☐ Sun

How long does your walk take?

健走一次持續多久?

☐ 30 ☐ 30-45 ☐ 45-60 ☐ 60-75 ☐ 75-90 minutes/分鐘

What pace will you walk?

健走速度是多少?

☐ Slow/慢 ☐ Medium/中 ☐ Fast/快

心臟基金會離不開來自個人的慷慨捐贈或遺贈。從 1959 年開始，心臟基金會一直致力於挽救生命的醫療研究，並幫助人們瞭解心臟健康的重要性。如果您願意捐贈，請撥打 1300 36 27 87 或訪問 heartfoundation.org.au。

3. Your details

您的信息

First Name: 名字:	Last Name: 姓氏:		
Telephone: 電話:	Mobile: 手機:		
Date of birth: 生日:	Gender: 性別:	Male <input type="checkbox"/> 男	Female <input type="checkbox"/> 女
Email: 電子郵件:			
Postal address: 郵政地址:			
Suburb: 區:	State: 州:	Postcode: 郵遞區號:	
Preferred contact method: 最佳聯繫方式:	Telephone <input type="checkbox"/> 電話	Mobile <input type="checkbox"/> 手機	Email <input type="checkbox"/> 電子郵件

4. Walker Recognition Scheme, Newsletter and e-updates

健走表揚計畫、簡訊和電子資訊

Would you like to participate in the Walker Recognition Scheme?

您願意參加健走表揚計畫嗎?

☐ Yes/是 ☐ No/否

To receive rewards, you must select Yes and provide your postal address

如果希望得獎，您必須選擇“是”，並提供您的郵政地址

Would you like to receive regular newsletters and e-updates?

您願意定期收到簡訊或電子資訊嗎?

☐ Yes/是 ☐ No/否

To receive e-newsletters and e-updates you must select Yes and provide an email address

如果願意，您必須選擇“是”，並提供電子郵件

Would you like to receive some free merchandise?

您願意收到免費商品嗎?

☐ Yes/是 ☐ No/否

To receive merchandise you must select Yes and provide your preferred size and postal address

如果願意，必須選擇“是”，並且提供尺碼和郵政地址

T-shirt S M L XL 2XL 3XL 4XL

Hat 56-57cm

T 恤衫 ☐S ☐M ☐L ☐XL ☐2XL ☐3XL ☐4XL

帽子 ☐56-57cm

5. Diversity questions (optional)

其它問題 (自願作答)

Is English your first language?

英語是否為您的第一語言?

☐ Yes/是

☐ No/否 (specify)/(具體寫明)

Are you of Aboriginal or Torres Strait islander origin?

您是土著居民或島民嗎?

☐ Yes/是 ☐ No/否

What is your occupation?

您的職業是什麼?

☐ Employed/在職

☐ Self employed/自己創業

☐ Unemployed/失業

☐ Retired/退休

☐ Semi-retired/半退休

☐ Home duties/家務

☐ Student/學生

☐ Other/其它(specify)/(具體寫明)

How did you hear about Heart Foundation Walking? (select one)

您從哪裡獲悉心臟基金健走專案? (選擇一個)

☐ Health professional/醫護人員

☐ Internet/網路

☐ Newspaper/報紙

☐ Flyer/poster/宣傳單

☐ Radio/收音機

☐ Television/電視

☐ Word of mouth/口頭推薦

☐ Other/其它(specify)/(具體寫明)

What is your main reason for joining Heart Foundation Walking? (select one)

您加入心臟基金健走小組的主要原因是什麼? (選擇一個)

☐ Improve fitness/改善體形

☐ Improve health/改善健康

☐ Fun/enjoyment/娛樂

☐ Manage weight/減肥

☐ More energy/增加能量

☐ Referral/轉介

☐ Meet new people/結交他人

☐ Other/其它(specify)/(具體寫明)

6. IMPORTANT NOTICE – PLEASE READ

重要通知---請仔細閱讀

1. This form is for use by individuals participating (or intending to participate) in the Heart Foundation Walking program (Walkers and HFW respectively).
此表的對象是參加或希望參加心臟基金健走專案（分別是健走者與 HFW 專案）的個人。
2. This form is intended for online use but, if necessary, it may be printed and completed for submission by post to: Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000.
此表主要為線上填寫設計，但如有必要，也可以列印後填寫，再郵寄至：Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000。
3. An applicant can opt to join one or more HFW groups and/or be a 'virtual Walker' (e.g. a walker without a current local HFW group or unable to walk simultaneously with the local HFW group) as a Walker and will be eligible for corresponding HFW participation benefits set out in the Walker Handbook as varied from time to time (Walker Recognition Scheme).
個人可以申請作為健走者加入一個或多個 HFW 小組，或者也可以成為“虛擬健走者”（比如健走者所在當地沒有 HFW 小組或健走者無法與其 HFW 小組同時健走）。根據《健走者手冊中》規定的 HFW 參與者獎勵規則（健走者獎勵計畫），健走者有獲得獎勵的資格。規則會時有變化。
4. Applicant approval as a Walker is automatic but a Walker's ongoing participation in HFW is governed by strict compliance with the version of the applicable terms and conditions currently available for download on the Heart Foundation website (the Walker Terms and Conditions).
申請者自動獲得批准成為健走者。但是健走者持續參加 HFW 活動則嚴格受到現行的條款與規定的約束。這些條款可以從心臟基金會的網站上下載（the Walker Terms and Conditions）。
5. The Walker Terms and Conditions may be varied from time to time by changes made to the applicable terms and conditions available for download on the Heart Foundation website. Such changes will be notified in advance by any one or more of written notice on the Heart Foundation website itself, by letter (including newsletter) or by email and any Walker not consenting to be bound by the current Walker Terms and Conditions must withdraw from HFW.
現行的、可以從心臟基金會網站下載的《健走者條款》可能會經常發生調整和改變。有關改變將以基金會網站的書面通知、信件（或簡訊）或電子郵件等方式提前發出。任何健走者如果不願意受到現行《健走者條款》約束，則必須從 HFW 退出。
6. The Heart Foundation reserves the right to exclude or reject Walker(s) and/or others from participation in HFW activities at its sole discretion, at any time and without notice or explanation.
心臟基金會保留其權利，可以單方面、在任何時候且不給出通知或解釋的前提下，拒絕健走者或他人參加 HFW 活動。
7. If you have a medical condition and/or you would be significantly increasing your level of physical activity by participation in HFW activities, you must consult your doctor. You must not participate in HFW activities if you are not well enough to do so or if you do not feel well enough to do so. If your health or circumstances change, you must see your doctor to check that it is still safe for you to participate.
如果您有身體疾病，或您參加 HFW 活動將明顯增加您的活動量，您必須向醫生諮詢。如果您身體條件不允許，或您自己感覺不適，您必須停止參加 HFW 的活動。如果您的健康或其它境況發生改變，您必須先看醫生，以確保您參加健走活動是安全的。

7. Signature

簽名

By signing this form, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walker Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walker Terms and Conditions as varied from time to time.

一經在此表簽名，您便確認：a) 您已經閱讀、審核、考慮並理解了《健走者條款》；b) 您同意受到《健走者條款》的制約，該條款今後會不時進行調整更改。

Privacy Statement The Heart Foundation respects your privacy and embraces the National Privacy Principles. The Heart Foundation means the National Heart Foundation of Australia and all associated Australian State and Territory Heart Foundation Divisions, full details of which can be found in our Privacy Notice. The Heart Foundation may contact you in the future for the promotion of heart health messages and programs, research, fundraising purposes and invitations to events. If you attend our events you may be photographed or filmed and images and/or audio may be used in various media to promote the Heart Foundation. Please tell event staff if you do not wish to be photographed or filmed. Personal details may be provided to third parties for the purpose of facilitating services contracted by the Heart Foundation or where required by law. Communications from the Heart Foundation may include mail, email, SMS or telephone contact and may also include messages on behalf of event sponsors and other third parties. By providing your information to us you agree that you have provided your indefinite consent to this contact. You may withdraw consent at any time though in doing so we may not be able to provide you with services requested. The Heart Foundation will not disclose your information to any third party for their marketing purposes. If you do not want to receive further communication from the Heart Foundation (other than information that relates to this service) or if you have any questions about privacy please contact our Privacy Officer via GPO Box 9966 in your capital city, privacy@heartfoundation.org.au or by calling 1300 55 02 82. A copy of our Privacy Notice is available at www.heartfoundation.org.au or on request. [HFPS1.1- 110921]

隱私權聲明：心臟基金會尊重您的個人隱私，並且接受《國家隱私原則》的規定。心臟基金會指的是澳大利亞國家心臟基金會以及所有澳大利亞州或領地的心臟基金會分支機構，所有詳情可以在我們的《隱私通知》中查閱。心臟基金會今後可能就心臟健康資訊與專案、研究、籌款以及活動邀請等方面與您聯繫。如果您參加了我們的大型活動，您可能會被拍照或錄影，您的影像或聲音將會用在各種媒體中作為對基金會的宣傳。如果不願被拍照或錄影，請提前與大型活動的工作人員聲明。基金會有些服務會外包，為了服務的順利開展，或如果法律需要，我們可能將您的個人資料提供給協力廠商。基金會與您的聯繫方式包括：信件，電子郵件、短信、電話，也可能代表大型活動的贊助商或其它協力廠商給您發送一些資訊。你一經提供給我們您的資訊，就表明你無限定期地同意我們可以與您有上述聯繫。您可以隨時撤銷同意，但是如果撤銷，我們可能不會為您提供相應的服務。我們不會將您的資訊因市場的目的提供給任何協力廠商。如果您不希望從心臟基金會收到任何進一步的資訊和聯繫（除了與此項服務有關的資訊），或您對於隱私方面有任何疑問，請聯繫我們的隱私官員：GPO Box 9966（您所在的首府城市）或者 privacy@heartfoundation.org.au，也可以致電 1300 55 02 82。您可以從 www.heartfoundation.org.au 獲取我們的《隱私通知》，也可以索取副本。[HFPS1.1- 110921]

Signature:

簽名:

Date:

日期: